

台灣基督長老教會 桃園教會週報 激勵信仰生命 邁向家園豐盛

139 週年

NO. 14

主日崇拜程序 2025年4月6日 台語禮拜(第一場-上午九點) 華語禮拜(第二場-上午十一點) 道:吳富仁 牧師 譗 道:吳富仁 牧師 譗 會: 余紀萍 長老 會:陳怡亨 執事 大齋節期第五主日 訂 琴:林明瑋 弟兄 訂 琴:黎憶蘭 姊妹 小提琴:黃東瀛 執事 1. 偉大奇妙神 (奏樂) 2. 耶穌耶穌 榮美敬拜團 訂 召 3. 每一天我需要祢 眾…… 第76首 …… 聖 會 詩 4. 呼求祢憐憫 **邓····(使徒信經) ····信仰告白 ·····(使徒信經) ····會** 眾 會 會…… 第 36 篇 …… 啟 應 … 第 36 篇 … 司 司 訂 羅馬書 羅馬書 3章9~20節 3章9~20節 司 經 訂 (現中譯168頁,現台譯331頁) (現中譯168頁) 隊 …… 我深愛主 …… 讚 美 吳富仁牧師《上主面前無人稱義》證 道《上主面前無人稱義》吳富仁牧師 眾 求主將祢的話刻住在我心 回 應 詩 … 每一天我需要祢 … 榮美敬拜團 眾⋯⋯第647首⋯⋯ 聖 詩 ····此時阮到你聖殿···奉 獻·····一切全獻上 ····· * 蕭 素 ★黃 約 瑟 穆桂瑛 訂 眾····· 第 395 首···· 祝福差遣···· 第 395 首 ···· 會 吳富仁牧師…… (阿們頌)……祝 禱…… (阿們頌) …… 吳富仁牧師 歌 隊……平安與你同行……祝 會 眾 司 句:(台)你若行為正直,豈毋是會得著接納?若無,罪佇門口當等你;伊欲控制你, 金 你著給伊制伏。 (華)你要是做了該做的事,自然會顯出笑容,但因為你做了不該做的事,罪已經

設立:主後 1885 年 11 月 1 日 電話: (03)332-4063

E-mail:typc@mail.typc.org.tw

會址:桃園區民生路 208 號

傳真: (03)334-1738

網址:www.typc.org.tw/教會網站



FB



LINE 官方帳號

創世記4章7節













埋伏在你門口。罪要控制你,可是你必須制服罪。



四月份值週長執:賴建丞、蘇怡玲(台)陳美智(華)

服马	事內容	4月	6 日	4月	前週聚會統計						
場	次	第一場	第二場	第一場	第二場	則型本胃統計			37		
時	間	台語 9:00	華語 11:00	台語 9:00	華語 11:00	聚會	實體	線上	奉獻		
講主	道人員	吳富仁	二牧師	吳富伯	台語	108	19	9,140			
司	會	余紀萍	陳怡亨	李慶彰	趙美珠	華語	55	7	3,970		
司	獻	★黄約瑟	★蕭素娥	★黄騰億	★黄騰億	合計	163	26	13,110		
	展 天	穆桂瑛	陳雅婷	蔡乙汝	賴和謙	主日學	31				
獻	詩	聖歌隊	榮美敬拜團	聖歌隊	拉法樂團	下	主日言	講道信	 構道信息		
////	- 4			_ ****	主領:黎憶蘭	•	, = ,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,				
司	琴	林明瑋	黎憶蘭	陳怡亨	柯宜庭	題目:上主的慈愛之義			. 義		
招	待	葉華雲	林澤穎	簡碧慧	陳明德	經文:羅3:21~31					
攝景	影音控	宋繼唐	柯弘斌	宋繼唐	劉泰山	聖詩:84、184、396					
投	影片	鄭羽彤	黄悅詩	劉闊輝	賴和儀	_ ,					
主质	引洗菜	林瑞淑	中正/縣府	林瑞淑	中山/藝文	啟應:9					
插	花	胡翠	足萍	莊幽	莊齡蓉			宣召:詩 113:1~3			

	週間聚會													
團		契	時		間	內	容	及	地	點	主	理	者	前週 聚會人數
社	青團	契	六	04/12	19:30	分享					蔡	乃	平	10
	青團	契	4	04/12	10.00	拉法	松雨				張	允	愛	
少	年團	契	ハ			44	卡图				林		柝	
聖	歌	隊	日日	08:10- 11:00-		詩歌	谏唱				黄	東	瀛	30
松	年 團	契	日	04/06	10:30	返老:	還童/70	1室			陳	維	明	37
婦	女團	契	日	04/20	12:30	分享/	′800 室				蘇	怡	玲	
夫	婦團	契	日	04/06	13:00	親子	財商課 和	呈二:智	富致富		黄	約	瑟	
桌	球	社	六	14:00		六樓	副堂				彭	聖	峯	10
女	子神鸟	院	四	04/10	09:00	歌羅	西書、朋	非利門書	•		連如	馬媽牛	섳師	
慕	神查絲	堅班	四	04/10	20:00	列王	紀上(一)王位的	傳承		陳	美	智	

主日學聚會/教育部課程									1 4/
班別			時間	課程內容		課老	師	地點	人數
國	小	班	日 04/06 10:30	神和平的愛	ь	rir do	4-	つまとり留	15
			日 04/13 10:30	神管教的愛	合	班 老	E.P	9樓主日學	13
幼乡	兒 A 兒 B	班	日 04/06 10:30	耶穌的愛	明		潔	つまとり留	2
	兒 B	班	日 04/13 10:30	與我們同在的耶穌	郁		珮	9樓主日學	L
國	中	班	日 04/06 10:30	互動研經教材 5-招兵買馬	陳	- #-	111	700 松台	6
	Т		日 04/13 10:30	互動研經教材 5-我們在天上的父		建	州	702 教室	U
成人	人查經	τJτ	日 04/06 09:00	44 44 44	re-ts	2n	仕	701 払 🕁	6
	八旦經	. 7)I	в 04/13 09:00	約翰福音	陳 祖 徳 70	701 教室	U		
進	深課程		日 04/06 12:30	二一油公	77-E	٦n	仕	709 払 🗁	2
信仰	仰造就	班	日 04/13 12:30	三一神論	陳	祖	徳	703 教室	4

小組聚會表									
組名	小組長	時間	地點	人數					
恩慈小組	尹立芳、盧敏珍	每週二 晚上 8:00	線上聚會	4					
真理小組	王浩傑、邱慧玲	每週三 晚上8:00	線上聚會	4					
溫馨小組	莊淑麗、吳傳興	每週三 晚上8:00	線上聚會	5					
幔內 RPG 禱告小組	張春燕	每週三 晚上 8:30	線上禱告會	5					
真愛小組	陳維明、吳秋虹	每週五 晚上 8:00	線上聚會						
愛加倍小組	陳怡亨、任珍妮	每週五 晚上 8:00	線上聚會						
明恩小組	陳清智、陳政彦	每週六 晚上7:00	明恩公司						
心眼光小組	黄文正、黄傳郡	每週日 上午10:30	2樓新眼光	10					
盼望小組	李慶彰、陳瑞香、邱美玉	每週日 上午10:30	教會 201 室	12					
迦勒小組	吳傳興、林武雄、楊灼華	每週日 上午10:30	教會 701 室	18					
保羅小組	劉闊輝	每週日 上午10:30	教會 703 室						
磐石小組	柯明緯、穆桂瑛	每週日 上午10:30	教會 705 室						
白話字小組	許忠勇	每週日 上午 10:30	六樓辨公室						
橄欖葉小組	黄學謙、黎卓玲	每兩週週日 上午10:00	教會 800 室						
山鶯小組	李振益、簡秀祝	週六不定期探訪、	電話關懷						
蒙恩小組	簡秀祝、王淑芳、朱美玲	不定期聚會分	分享						

03/30 主日奉獻明細

歡迎使用 信用卡奉獻→



一、月定奉獻計6人

_、感恩奉獻 計7人

三、淡江高中計9人

公告:請注意在 3/2 上午 10 點 11 分刷卡 3,000 元奉獻者姓名那欄誤寫「月定奉獻」 請奉獻人與辦公室聯絡告知您的大名以利入帳。

【如需查詢奉獻明細,請洽教會辦公室】

消息報告

❖本主日(04/06)

- 1. ●【主日學兒童禮拜】於本主日起每週日上午 10:30~11:00 在九樓合班教室禮拜。
- ●四月份值月長執,長老:賴建丞 / 執事:蘇怡玲(台)陳美智(華)。
- 3. ●【關懷部會】於中午 12:30 在 701 室召開,請部員出席參會。

❖下主日(04/13)

- ●【受難週】4月13日~4月19日是耶穌進入耶路撒冷行走苦路到被釘十字架的日子, 讓我們靜默靈修與主同行。
- 2. ●【四月份定期長執會】為書面報告,請各部將報告交至辦公室彙整。
- 3. ●【**小會**】於下午1:00 在 701 室召開,請小會員出席參會。
- 4. ●【勵學金審查會】於下午1:00 在702 室召開,請審查委員出席參會。

❖教會消息

- 1. ●『棕樹主日系列活動』,請兄姊預備心。
 - 4月17日(四)晚上7:30 受難週禱告會(六樓副堂)
 - 4月18日(五)晚上7:30 竹中北一區受難週聯合聖餐禮拜 (宏恩教會)
 - 4月20日(日)上午9:30 復活節聯合聖餐禮拜暨野外禮拜(中原大學)
- 2. ●【復活節聯合暨野外禮拜】資訊及行程如下,請大家踴躍參加及向辦公室報名繳費。 時間:4月20日(日) 地點:中原大學(桃園市中壢區中北路200號)
 - ◆行程:
 - 07:30~08:00 在東門國小集合, 08:00 準時發車
 - 09:30~11:30 在中原大學智信樓復活節聯合禮拜及聖餐
 - 12:20~14:30 在蘆竹大鯨魚餐廳聚餐,介紹及認識新朋友
 - 15:00~16:30 青埔青塘園及美術館踏青、參觀
 - 16:30 集合搭遊覽車回東門國小, 行程結束

◆收費:

- (1)每人收費 250 元(小一以上)。
- (2)大鯨魚用餐時,每桌排兩位國小以下的幼童。
- (3)自行開車者須自付停車費,中原大學100元(告知參加聯合禮拜)。
- 3. ●【夫婦團契舉辦親子財商課程-智富致富】

講師: 黃瓘婷主任(得勝者教育協會桃園辦公室兼公關部主任)

時間:今日下午1:00~3:00

地點:九樓主日學合班教室,歡迎家長帶著孩子一同來上課。

4. ●【大樓管理委員會公告】教會誠徵清潔人員,具服務熱誠,待遇面談,意者請交履歷表王浩傑長老收。

5. ●2025 夏季學校開始報名啦!

這個夏天·桃園長老教會夏季學校「Missiom:Faith」邀請你成為小特務!跟著亞伯拉罕、但以理、 約拿的腳步,破解許多困難關卡!

在狺裡,我們會帶領你:

▶ 聽見神的聲音:當生活像迷宮一樣難解時,尋找並聆聽神指引你的聲音

★愛上這片土地:發現神創造的美好萬物,從高山到山谷,喜愛並守護祂的傑作

冷 分享祂的愛:把上帝給你的特別禮物,傳給身邊的每一個人

你準備好跟我們一起探索信心了嗎?

活動對象:暑假後升國小二年級至國中一年級學童(民國101.09.02~107.09.01間出生)

報名費用:\$500元/人(內含午餐、點心、勞作、獨家紀念 T 恤、保險等) 活動時間:7/3(三)~7/5(六)8:30~17:30,7/6(日)8:30~12:00

報名方式:填寫表單→繳交報名費→收到通知與收據即完成報名!

報名期限:即日起至5/4止,逾期不候,50位額滿為止。



❖教界消息

1. ●新竹中會性別公義部講座《我們與惡的距離》

面對性平議題與性騷,你不可不知的法律防身術

講師:張洛洋律師

時間:4月12日(六)上午9:00~12:15

講座報名 地點:新竹長老教會(新竹市中山路175號四樓會議室)

費用:100 元餐費



◆其他消息

■【桃園互助社理監事會】於今日中午 12:30 在 702 室召開,請理監事出席參加。

❖代禱事項

- 為世界混亂紛爭、戰爭和平代禱。
- 2. 為台灣的平安和安定祈求代禱。
- 3. 為緬甸、泰國的地震傷亡毀損和需求代禱。
- 4. 大齋節期自 3/9 起至 4/12,4/13~4/19 為受難週,提醒各位兄姐們多儆醒禱告、讀經 默想和克己節制生活,在基督裡生根建造、靈命更新、與主同行。
- 為肢體健康、醫治恢復代禱:吳惠婉、黃美芬、黃張罵、卓徐幼、陳林月嬪、許明嬌、 李金鑾、羅能松、孟貴櫻、屈寶貴、黃俊德、趙淑英、蔡俊煌、陳郭金英、許阿美、陳六助、 林宏叡、蘇鴻美、李政育、李茂成、簡武財、莊淑麗、陳玉鳳、陳素言、蘇怡玲、蔡美娟、 賈 珍、吳秀娥、張玉燕、曾清水、李秋香、何飛賜、郭阿嬌。

2025/3/30 主日講道分享《無人有特權》羅馬書 2 章 17~3 章 8 節 吳富仁牧師

大家平安!每週到教會通常會坐在習慣的位置,倘若習慣的位置已有人坐,自然心裡 會不舒服;其實要想,有時換個位置也不錯,可以與不同的人相偕而伴,或許還能認識。 因座位沒寫名字,即使有寫,也不會永遠是我們的。這就是猶太人的問題,他們自認在上 主面前擁有特權,在天上他們的名字已寫好,但保羅卻要說,無人有特權!

無人有特權

保羅繼續使用「詰問抨擊法」(diatribe),從17節開始,把焦點放在猶太人身上。「那麼,你怎麼樣呢?你自稱為猶太人,倚靠法律,又誇口你跟上帝有特殊關係。你已經受法律的薰陶,知道上帝的旨意,也能夠辨別是非。」(羅2:17~18)原文應作「但若你一你有猶太人之名,靠賴律法,指著上主誇口,你認識旨意,蒙律法教導察驗出差別。」克蘭語 (C. E. B. Cranfield A. D. 1915~2015)提到這些字詞,在七十士譯本為輕蔑語,指人自實,也讓「知道上主旨意,辨明是非」原本的美善,變成不幸的失敗。「你自以為是盲人的嚮導,是在黑暗中之人的亮光,是無知之人的指導,又是年輕人的老師。你又認為,因為你有壓西的法律,你就掌握了知識和真理。」(羅2:19~20)同樣以「你」為開頭,保羅引用耶穌訓言(太23:16,24;路6:39)提到,他們自以為能為瞎眼領路;為不認識上主的人帶來光,應出自(賽42:6~7)。當時教育過程的「指導」 $\pi \alpha \ \ell \ \delta \in \nu \ \tau \ \eta \varsigma$ 是指「糾正、管教」,「老師」 $\delta \ \ell \ \delta \ \alpha \ \sigma \ \kappa \ \alpha \ \lambda \ O \ \varsigma$ 則是「教導」。年輕人 $\nu \ \eta \ \pi \ \ell \ \delta \ \epsilon \ \upsilon \ \tau \ \eta \ s$ 是指「與孩」,無知之人難管教,嬰孩無法教導;因此神學家認為,保羅用反諷語氣,突顯猶太人的自大。猶太人最引以為傲的,是他們擁有摩西律法,是能掌握、顯明且理解的「知識」和「真理」;保羅並未駁斥這點,但接下去他便說明,猶太人嚴重誤解了上主的律法。

「你教導別人,為什麼不教導自己呢?你教人不可偷竊,你自己偷竊嗎?你說不可姦淫,你自己姦淫嗎?你憎惡偶像,你自己盗取寺廟裡的東西嗎?」(羅2:21~22)老師教人,卻不教自己,也出自耶穌訓言(太23:2~3)。保羅的指責,應出自耶穌訓言解釋律法的角度(參太5:21~48),如心有淫念,就犯姦淫(太5:28);手眼犯罪,便砍下來(太5:28~29);右臉被打,左臉也讓他(太5:40)等,耶穌透過幾乎沒人做得到的訓言提醒我們,律法能規範僅有外在行為,對人心一籌莫展;耶穌要成全上主的律法(太5:17),不是加更多律法,而要人明白上主律法的目的與精髓,活出上主掌權的生命。在當時的羅馬神廟,信眾會供奉禮物,地方政府更會存放財物,常引起覬覦;為何保羅指猶太人偷竊呢?由於他們擁有「上主是獨一」(申6:4)信念,便大膽竊奪異教神廟財物。故凱撒提庇留(Tiberius)於公元19年,以猶太人偷竊之理由,將猶太人逐出羅馬(Josephus BJ18.81;Tacitus Ann.2.85.4;Dio Cassius, Hist, 57.18.5)。

保羅指責猶太人,用連續三次五個一組的敘述,神學家認為這是保羅刻意為之,提醒熟悉猶太經典的收信者,摩西律法由五卷書組成。保羅最後作小結:「你誇口你有上帝的法律,你有沒有破壞上帝的法律而羞辱了他?聖經上說:「為了你們猶太人的緣故,上帝的名受到外邦人的侮辱。」」(羅 2:23~24)至此應明瞭,保羅提問不是要人回應,而是凸顯論點。保羅是引七十士譯本的翻譯,「統治你們的人心高氣傲,不斷地蔑視我。」(賽 52:5B)原指因以色列人悲慘遭遇,上主之名遭到外邦人辱罵;保羅引用指責猶太人,你們偏離上主律法、規則,甚至逾越界線,褻瀆上主之名。因此,不要再誇口自己擁有特權!

真猶太人——心的割禮

「如果你遵守法律,你的割禮就有價值;你違反法律,你的割禮就一點作用都沒有。」(羅 2:25)25 節起,保羅改變語氣,本書信首次提到割禮。這是猶太人最有把握之事,是上主與以色列立約的記號,且是恩福之約的保證(參創 17;羅 4:11)。保羅卻說,割禮只做在肉體卻沒做在心裡,完全無用!「這樣看來,一個沒有受割禮的人若遵守法律的命令,上帝豈不把他當作是受過割禮的嗎?」(羅 2:26)克蘭菲德(C. E. B. Cranfield A. D. 1915~2015)提到 ε is π ε ρ ι τ σ μ η ν λ σ γ ι σ θ η σ ε τ α ι 應作:「他的未受割禮將會被上主算為割禮」;換句話說,在上主眼中,遵守上主律法之人——外邦基督徒,即使沒受割禮,只要有心的割禮——也就是洗禮,他們將被上主算為祂的百姓。

「你們猶太人要被外邦人定罪,因為你們雖然擁有法律經典,也受了割禮,可是你們破壞了法律;他們縱使身體上沒有受割禮,卻遵守法律。」(羅 2:27)原文應作:「那本於天性完成律法的未受割禮者,將要審判你——這藉經典與割禮律法的違背者。」延續 2:14順應天性完成上主律法的討論,保羅說,那些未受割禮、按照天性順服上主律法的外邦人,要審判擁有律法卻違背上主之義的猶太人!「其實,誰才算是真猶太人、真受割禮的人呢?並不是在外表上作猶太人、接受過身體上的割禮的。真猶太人是從內心開始的;換句話說,他心裡受了割禮,是上帝的靈的工作,而不是藉著法律經典。這樣的人所受的稱讚不是從人來的,而是從上帝來的。」(羅 2:28~29)保羅對「心的割禮」的詮釋,應出自七十士譯本申 10:16「將要為你們的硬心行割禮」;保羅書信有三處提到「聖靈」與「儀文」的對比(此處與羅 7:6、林後 3:6)。保羅告訴我們,聖靈以內在(心)的律,在人生命中掌權,讓人活出新約的要求,是教會施行洗禮的原由,這就叫做「新約」。

上主是信實的

「照這樣說,猶太人有什麼地方勝過外邦人呢?割禮又有什麼價值呢?事實上各方面都有。第一,上帝把他的信息交託給猶太人。」(羅3:1~2)中文譯本一律譯成「第一」,但由於「其次」出現於羅9:4~5;因此又有二種可能,可讀成「最重要的是」;亦可讀成1:16、2:9~10 出現三次「先是猶太人」的「先」。保羅說,先信託給他們的,是律法與先知所啟示上主的信息。「即使他們當中有背信的,上帝就因此不信實了嗎?當然不!雖然人人都虛謊,上帝還是真實的;正像聖經所說:你發言的時候無懈可擊;你受指控的時候必然勝訴。」(羅3:3~4)即使猶太人不信,保羅引用詩人感嘆:「我曾驚惶地說:「人都是說謊的!」」(詩116:11 和合本)與人說謊本性相對,上主是信實的;保羅再引「以致你責備的時候顯為公義,判斷的時候顯為清白。」(詩51:4B和合本)最後,上主將被證實祂是公義,這就是祂的信實。

有神學家認為,當時有人誤導、扭曲保羅論及恩典的教義,才有 3:5~8 的討論。「如果我們的不義能夠顯明上帝的公義,那該怎麼說呢?上帝懲罰我們,是他不義嗎?(我是照人的想法講的。)」(羅 3:5)這是詭辯,人行不義彰顯上主的義,表示有功於上主,上主降怒刑罰不義之人,豈非祂不義?保羅斷然說:「當然不是!如果上帝是不義的,他怎麼能審判世界呢?如果我的虛謊能夠使上帝的真實更加顯明,更得榮耀,那該怎麼說呢?為什麼我還要被判為罪人呢?」(羅 3:6~7)上主完全不需要人說謊來顯出祂的真實。「為什麼不說「讓我們作惡以成善」呢?有些人指控我說過這樣的話;他們被定罪是應該的。」(羅 3:8)人不義、說謊、作惡,深陷當中,遭到世界、上主的審判,是人自作自受,若以為這能對上主之義與信實有所貢獻,不過是詭辯,更毀謗上主,足以被上主定罪!

正確誇口態度

巴特(Karl Barth, A. D. 1886~1968) 詮釋,那自以為「上主的鬥士離開了上帝…他們的信仰、祈禱、遵循『聖經』的立場變得毫無意義,猶太人的割禮以及聖禮,都不再真正與上主同在。」過去猶太人誇口擁有儀文與割禮,今天基督徒繼續誇口,讀完幾遍聖經、禁食、禱告、奉獻,每週作禮拜,會說靈語,甚至會預言。但都無法讓我們這被罪縖制的人,免於上主怒氣的審判。斯托得(John Stott, 1921~2011) 牧師:「人享受外在、可見、物質、膚淺的事物,但上主真正在意的是,聖靈在我們內心所帶來深層、內在、隱密的工作。」

對保羅而言,有一種正確誇口的態度,是以上主為誇耀(羅 5:11);在基督裡的誇口 (腓 3:3);盼望上主的榮耀誇口(羅 5:2);以基督的十架為誇口(加 6:14);在患難中的 誇口(羅 5:2),以及人在軟弱中的誇口(林後 12:5,9;參羅 11:30)。古代的城建在山上, 山上的城無法隱藏,但易守難攻;在夜裡,即使燈光微弱,卻能向黑暗誇口的堅持;主說: 「你們的光也該照在人面前,讓他們看見你們的好行為,來頌讚你們在天上的父親。」(太 5:16) 有人說,每個人都是發光體,願我們的光照在人前,美善行為被看見,不是刷存在 感,而是誇口我們生命之主,歸榮耀於祂!

本主日講道大綱《上主面前無人稱義》 經文:羅馬書3章9~20節

- 1. 在罪的權勢下
- 2. 沒有義人
- 3. 罪惡的本質:眼中不怕上主
- 4. 上主面前無人稱義
- 5. 人有自由意志不犯罪嗎?

◆問題分享:

- (1)保羅認為,罪是一種權勢,控制著所有的人。你同意嗎?
- (2)你有過「沒有尋求上主」之時嗎?當時你過得如何呢?
- (3)你如何看待「無神論者」?無神論者最大的特徵是什麼呢?
- (4)什麼樣的情況會讓你「閉口無言」呢?
- (5)人有自由意志不犯罪嗎?

【現代台語漢字 2021 版】

3:9 若按呢,咱猶太人豈有較贏外邦人?無!我已經有指責猶太人及外邦人攏受罪管轄。¹⁰抵照聖經所記載:攏無義人,連一個都無!¹¹無曉悟的人;攏無人尋求上帝。¹²人攏背叛上帝,攏行迷路;攏無人做好事,連一個都無!¹³個的嚨喉親像開開的墓;個的嘴舌奸詐;個的嘴唇有毒蛇的毒。¹⁴個嘴內充滿惡毒咒詛。¹⁵個走真緊,急欲剖人流血;¹⁶個走過的路攏有毀滅悲慘。¹⁷平安的路個毋識,¹⁸對上帝,心無存敬畏。¹⁹今咱了解,律法一切的要求是對佇律法下的人講的,互人攏贕當辯解,互全世界攏受上帝審判。²⁰所以無人靠守律法的條文會互上帝宣判做義人;對律法,人才知什麼是罪。

【現代中文譯本 2019 版】

3:9 那麼,我們猶太人比外邦人強嗎?沒有這回事!我已經指出,猶太人和外邦人同樣處在罪惡的權勢下。¹⁰ 正像聖經所說:沒有義人,連一個也沒有。¹¹ 沒有明智的人,也沒有尋求上帝的人。¹² 人人背離上帝,一齊走入歧途;沒有行善的人,連一個也沒有。¹³ 他們的喉嚨像敞開的墳墓;他們的舌頭儘說詭詐的話;蛇一般的毒氣從他們的嘴唇發出;¹⁴ 他們滿口惡毒和咒罵。¹⁵ 他們的腳奔跑如飛,到處傷害殘殺,¹⁶ 所到的地方留下破壞和悲慘的痕跡。¹⁷ 他們不知道有平安的路;¹⁸ 他們也不曉得敬畏上帝。¹⁹ 我們知道,法律的命令是向在法律下的人說的,為要全世界的人都伏在上帝的審判下,使人不能再有什麼藉口。²⁰ 因為沒有人能夠靠遵守法律得以在上帝面前被宣布為義。法律的效用不過使人知道自己有罪罷了。